

**Willkommen
Bienvenue
Benvenuti**

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretate la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

**Rechtliche Hinweise
Indications juridiques
Avvertenze legali**

Bei der Planung, der Installation und dem Betrieb der Überwachungskamera gilt es die CE-, eidgenössischen- und kantonalen Vorschriften zu beachten. Informationen zu Personenschutz, Signalisation, Nachbarschaft sowie Öffentlichkeit und Datenschutz sind unter <https://www.edoeb.admin.ch> und auch unter **EUV 2016/679:2016-4** zu finden.

Concernant la planification, l'installation et l'utilisation de la caméra de surveillance, il convient de respecter les prescriptions de la Communauté européenne, de la Confédération et des cantons. Les informations sur la protection des personnes, la signalisation, le voisinage, ainsi que sur la transparence et la protection des données, figurent à l'adresse <https://www.edoeb.admin.ch> et aussi dans le Règlement (UE) 2016/679.

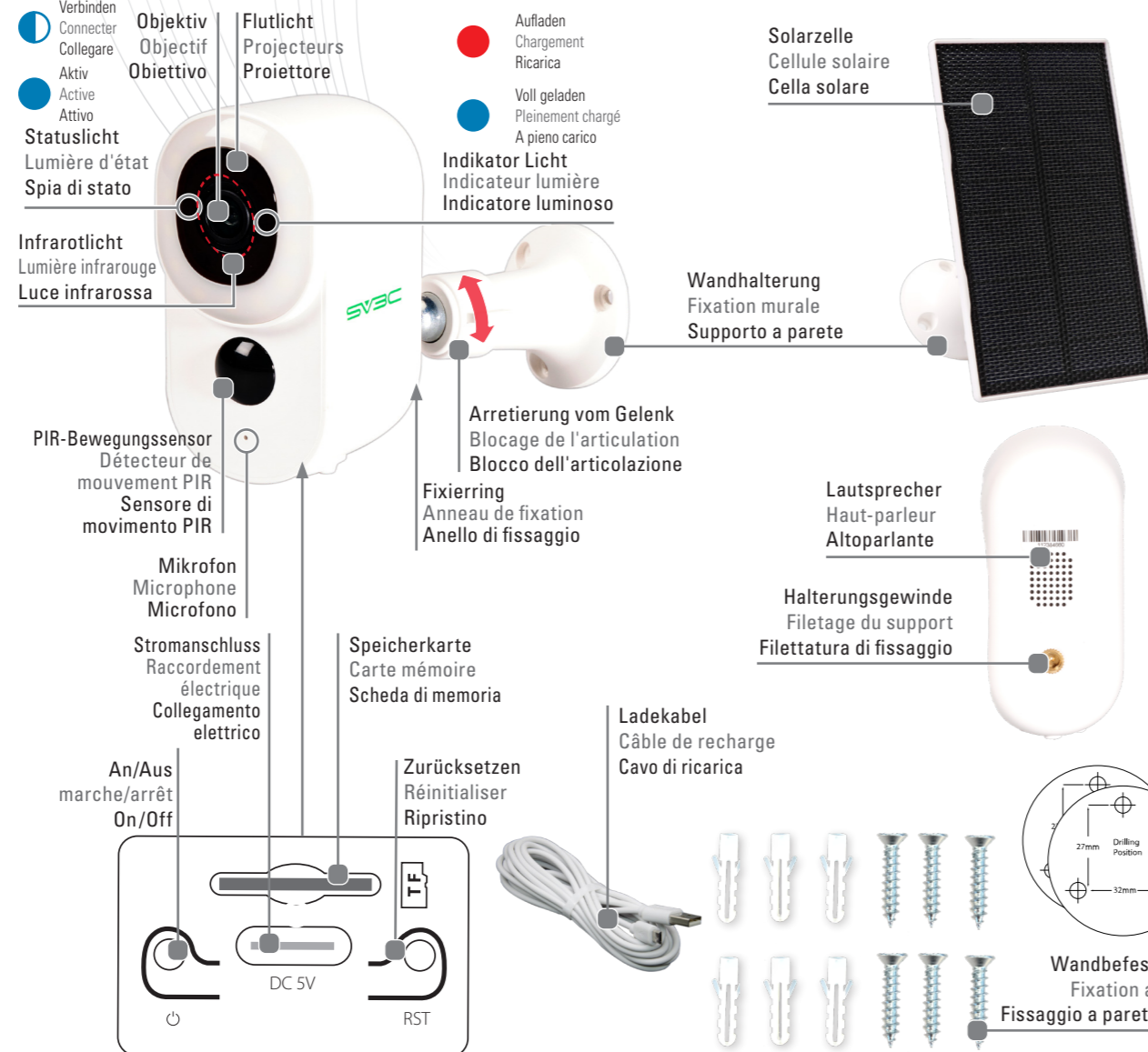
In sede di pianificazione, installazione e azionamento della videocamera di sorveglianza, rispettare le disposizioni cantonali, federali e UE. Le informazioni su protezione personale, segnalamento, prossimità, visibilità e protezione dei dati sono disponibili sul sito <https://www.edoeb.admin.ch> e nel regolamento **GDPR 2016/679:2016-4**.

**Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio**

- Einschalten/ Fehlfunktion
Mise en marche/dysfonctionnement
Accensione/malfunzionamento
- Wartet auf WiFi Verbindung (langsam blinken) / WiFi verbinden (schnelles blinken)
En attente de connexion WiFi (clignotement lent) / Connexion WiFi (clignotement rapide)
In attesa della connessione WiFi (lampeggiamento lento) / Connetti WiFi (lampeggiamento veloce)
- Verbinden
Connecter
Collegare
- Objektiv
Objectif
Obiettivo
- Flutlicht
Projecteurs
Proiettori
- Infrarotlicht
Lumière infrarouge
Luce infrarossa
- PIR-Bewegungssensor
Détecteur de mouvement PIR
Sensore di movimento PIR
- Mikrophon
Microphone
Microfono
- Stromanschluss
Raccordement électrique
Collegamento elettrico
- An/Aus
marche/arrêt
On/Off
- Zurücksetzen
Réinitialiser
Ripristino

**Gebrauchen
Utilisation
Usò**

! Sicherheitshinweise beachten!
Observer les instructions de sécurité!
! Osservare le direttive di sicurezza!



**Abdeckung entfernen
Retirer le couvercle
Rimuovere il coperchio**



**Stromkabel anschliessen
Brancher le câble d'alimentation
Collegare il cavo di alimentazione**

● Funktioniert mit Strom sowohl als mit Akku
Fonctionne sur secteur et sur batterie
● Funziona sia con l'elettricità che con la batteria



**Einschalten
Mise en marche
Accendere**



**Mit App verbinden
Se connecter à l'application
Connettersi con l'app**

mit App verbinden | Connexion à l'application | Connettersi con l'app

1 SV3C Cloud App installieren, starten
Installer, démarrer l'appli SV3C Cloud
Installare, avviare l'app SV3C Cloud

2 Das Aussehen der App kann variieren
L'aspect de l'appli peut changer.
L'aspetto dell'app può variare

3 WLAN-Name und Passwort ohne Sonderzeichen
Nom et mot de passe WLAN sans caractères spéciaux
● Nome e password della WLAN senza caratteri speciali

4 Registrierung und Anmeldung erforderlich
Inscription et connexion nécessaires
Registrazione e login richiesti

5 Standort und WiFi aktivieren
Activer la position et le WiFi
Attivare luogo e WiFi

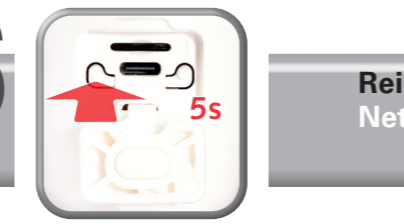
6 Anweisungen in der App befolgen.
Suivre les instructions indiquées dans l'appli.
Seguire le istruzioni dell'app.

WIFI Frequenz 2.4G
● Fréquence WiFi 2.4G
● Frequenza WiFi 2.4G

5 Überwachen
Surveiller
Sorveglianza



**Feucht abwischen und trocken lassen
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire l'umidità e lasciare asciugare**



**Ausschalten
Éteindre
Spegnere**

! Zuerst Netzstecker ziehen. Keine Lösungsmittel verwenden.
Nie in Wasser eintauchen oder unter fließendes Wasser halten.
! Avant le nettoyage, retirer la fiche. Ne pas employer de solvants.
Ne jamais tremper dans l'eau, ni le passer sous l'eau courante.
Prima di pulire estrarre la spina. Non usare mai soluzioni contenenti acidi.
Non immergere in acqua, né tenerla sotto l'acqua corrente.

**5.1 Anwendung
Utilisation
Usò**

! Bei Gewitter oder bei längerer Nutzungspause Netzstecker ausziehen!
En cas d'orage ou de non-utilisation prolongée: débrancher le connecteur secteur!
● In caso di temporale o di inutilizzo prolungato, scollegare il connettore di rete!

**I Speicherkarte einsetzen
Insérer la carte mémoire
Inserez la scheda di memoria**

● Max. 128GB Micro SD
● Max. 128GB Micro SD
● Max. 128GB Micro SD

**II Gerät positionieren
Positionner/orienter l'appareil
Posizionamento/allineamento dell'unità**

**III Überwachen
Surveiller
Sorveglianza**

! **Kamera auf Werkeinstellungen zurücksetzen
Réinitialiser la caméra pour rétablir les réglages usine
Ripristinare le impostazioni di fabbrica della videocamera**

Wandmontage | Montage au mur | Fissaggio a parete

**I Montagesticker platzieren, demensprechend Löcher bohren, Dübel (bei Mauerwerk) einsetzen
Placer les autocollants de montage, percer les trous correspondants, insérer les chevilles (pour la maçonnerie)
Posizionare gli adesivi di montaggio, praticare i fori corrispondenti, inserire i tasselli (per la muratura)**

**II Halterung platzieren, anschrauben
Placer le support, le visser
Posizionare la staffa, avvitare**

**III Kamera/Solarpanel an Halterung fixieren und Fixiering festschrauben
Fixer la caméra/le panneau solaire sur le support et visser l'anneau de fixation
Fissare la telecamera/pannello solare alla staffa e stringere l'anello di fissaggio.**

**IV Kamera/Solarpanel ausrichten, Gelenk fixieren
Orienter la caméra/le panneau solaire, fixer l'articulation
Allineare telecamera/pannello solare, fissare il giunto**

Überwachen | Surveiller | Monitor

● Live-Übertragung
Retransmission en direct
Trasmmissione in diretta

● Ton ein/aus
Son activé/désactivé
Suono on/off

● Screenshot
Screenshot
Screenshot

● Gegensprechen via Kameralautsprecher
Interphone via le haut-parleur de la caméra
Interfono tramite altoparlante della telecamera

● Bewegungsmelder
Détecteur de mouvement
Rilevatore di movimento

● Beleuchtung
Illumination
Illuminazione

● Einstellungen
Liste de symboles
Barra degli strumenti

● Vollbild
Plein écran
Schermo intero

● Aufnahmeverlauf / Cloud
Historique des enregistrements / Cloud
Storia della registrazione / Cloud

● Aufnahmen von Videos
Enregistrement de vidéos
Registrazione di video

● Sirene
Sirène
Sirena

Weitere Infos | Plus d'infos | Più informazioni

Bei Bewegungserkennung nimmt die Kamera für 3 Minuten Videomaterial auf.
En cas de détection de mouvement, la caméra enregistre 3 minutes de vidéo.
Quando viene rilevato un movimento, la telecamera registra filmati per 3 minuti.

Benachrichtigung bei wenig Batterie.
Notification de batterie faible.
Notifica di batteria scarica.

Benachrichtigung bei neuem Kamera Softwareupdate.
Notification de la nouvelle mise à jour du logiciel de la caméra.
Notifica dell'aggiornamento del software della fotocamera.

! Solarpanel nach Sonne ausrichten
Orienter le panneau solaire vers le soleil
! Allineare il pannello solare al sole

Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Empfohlener Netzadapter Adaptateur secteur recommandé Adattatore di rete consigliato	5V 1.5A	Bildaufflösung Résolution de l'image Risoluzione dell'immagine	2304X1296 @15FPS
Linse Objectif Obiettivo	FOV: 110°	Batterieleistung Puissance de la batterie Alimentazione a batteria	5200mAh
Betriebstemperatur Température de service Temperatura d'esercizio	-10° C – +60° C	Abmessung Dimensions Dimensione	61x48x98mm
Speichermedium Support de stockage Supporto di memorizzazione	Micro SD Card		

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten sowie das Regulieren des Gerätes und das Ein-/Ausstecken des Netzkabels dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden. Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou qui ne possèdent pas l'expérience ni les connaissances nécessaires ne sont autorisés à mettre en marche ou à arrêter l'appareil que s'ils sont supervisés ou si des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Le nettoyage, l'entretien, la régulation de l'appareil et le branchement/débranchement du cordon d'alimentation ne peuvent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans. L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini di età inferiore ai 8 anni e di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Interventi di pulizia e manutenzione, nonché la regolazione dell'apparecchio e collegare e scollegare il cavo di alimentazione non può essere effettuato da bambini di età inferiore a 8 anni.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät/Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Service-stelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure! Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/ sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch! Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble! Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während dem Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung oder nach dem Gebrauch. Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation. Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Estrarre la spina in caso di disturbi durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, oppure quando si deve spostarlo in un altro luogo, dopo l'uso.

Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute. Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes. Riparazione di l'apparecchio e di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr! Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit! Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito! All'interno dell'apparecchio non deve penetrare alcun liquido.

Nur originale, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden. N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé. Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen! Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte! Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für aufgetretene Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben. L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen. Keine anderen Geräte an die dieselbe Steckdose anschliessen. Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé. Ne pas raccorder d'autres appareils à la même prise électrique.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza. Non collegare altri apparecchi alla stessa presa. Gerät/Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Nur an eine gut zugängliche Steckdose anschliessen. Im Störfall muss der Netzanschluss getrennt werden können. Brancher uniquement sur une prise de courant facilement accessible. En cas de défaillance, l'alimentation électrique doit pouvoir être coupée. Collegare solo a prese facilmente accessibili. In caso di guasto, è necessario poter disattivare il collegamento alla rete.

Gerät / Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen / legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Ne mettez jamais l'appareil / cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Gerät funktioniert nicht
L'appareil ne fonctionne pas
L'apparecchio non funziona


Kein Akku? Falsch eingesteckt?
Pas de batterie ? Mal branchée ?
Niente batteria? La spina non è stata inserita correttamente?

WLAN unsichtbar
WLAN n'est pas visible
WLAN non visibile

WLAN-Name und Passwort ohne Sonderzeichen? WIFI-Frequenz 2.4G?
Nom et mot de passe WLAN sans caractères spéciaux? Fréquence WIFI 2.4G?
Nome e password della WLAN senza caratteri speciali? Frequenza WIFI 2.4G?

Alarmmeldung nicht erhalten
Aucun message d'alarme reçu
Messaggio di allarme non ricevuto

Internetverbindung vorhanden? Alarm aktiviert?
Connexion Internet disponible? Alarme activée?
La connessione Internet è attiva? L'allarme è attivato?

 Entsorgung/ Umweltschutz
Elimination/ Protection de l'environnement
Smaltimento/ Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.



DE **Überwachungskamera Solar**
FR **Caméra de surveillance solaire**
IT **Videocamera di sorveglianza solare**



Kurzanleitung
Guide rapide
Istruzione rapida

Art. Nr. **74866.01**
15305

Vertrieb
Distribuzione
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landich.ch